

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet RALLY DRIVER TRAINING	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-13EA96/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-13EA96	Date 2013-10-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-124-26441	
File No. - N° de dossier 124zh.W6399-13EA96	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-11-13	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bouchard, Suzy	Buyer Id - Id de l'acheteur 124zh
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1666 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**Modification No. 001
Invitation W6399-13EA96/B
Formation de conducteur rallye**

Cette modification vise à:

- 1) modifier la demande de soumission comme cela est indiqué à la section A;
- 2) répondre aux questions concernant cette invitation comme cela est indiqué à la section B

SECTION A - MODIFICATION A LA DEMANDE DE SOUMISSION

A L'ANNEXE A - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Insérer le paragraphe 3.3.6:

3.3.4 Les installations de l'entrepreneur doivent être situées au Canada ou aux États-Unis.

SECTION B - QUESTIONS ET RÉPONSES

1^{ère} série de questions et réponses

- Q1. Pour les installation dans le volet 1, est-ce qu'il y a une limite de l'endroit où la formation peut être dispensée?
- R1. Les installations de l'entrepreneur doivent être situées au Canada ou aux États-Unis. Voir modification à la section A.
- Q2. Combien d'employés du MDN pourraient suivre le programme en même temps? La demande de soumission dit de 2-10 personnes.
- R2. Tel qu'indiqué au paragraphe 3.2.1 de l'énoncé des travaux, un minimum de 2 participants jusqu'à un maximum de 10 pourraient assister à la formation sur le site de l'entrepreneur en même temps.
- Q3. Combien de fois par année peut-on estimer que le MDN pourrait envoyer du personnel aux installations de formation?
- R3. Le Canada estime que le MDN pourrait envoyer des participants aux installations de formation de l'entrepreneur environ 17 fois par année.
- Q4. Est-ce qu'un soumissionnaire qui n'est pas certifié en formation de rallye, peut utiliser un sous-traitant en tant qu'organisme de formation de rallye certifiée pour dispenser la formation?
- R4. Oui, tant que le soumissionnaire remplit toutes les conditions décrites dans la demande de soumissions. Cependant, il n'existe pas de critères qui nécessite d'être un organisme de formation de rallye «certifié». Veuillez vous référer à l'Annexe 1 de la Partie 4.
- Q5. En ce qui concerne la formation sur le site du MDN, peut-on savoir quelle région aura lieu la formation?
- R5. Non, le Canada ne peut pas spécifier les emplacements car ils seront déterminés sur une base de cas par cas en fonction des besoins de formation. Toutefois, le MDN s'attend à ce que la majorité de la formation à un site du MDN soit en Ontario.

-
- Q6. Pour la formation sur le site du MDN, est-ce que l'entrepreneur doit fournir les véhicules?
- R6. Conformément au paragraphe 3.10.2 de l'énoncé des travaux, le MDN prendra les dispositions nécessaires et fournira l'installation, les pistes de conduite, les véhicules et l'équipement de protection.
- Q7. En ce qui concerne les citoyens non-canadiens, est-ce que le MDN accélérera tout visa de travail nécessaire pour les instructeurs, le personnel et les autres personnes impliquées dans la formation?
- R7. Non, le MDN ne sera pas impliqué dans les visas pour le personnel de l'entrepreneur. Veuillez vous référer à MT2 à l'annexe 1 de la Partie 4.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURENT
INCHANGÉES